

《哈姆雷特》

图书基本信息

书名：《哈姆雷特》

13位ISBN编号：9787202018705

10位ISBN编号：7202018705

出版时间：1996年6月

出版社：河北人民出版社

作者：莎士比亚

页数：219页

译者：卞之琳

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《哈姆雷特》

内容概要

《哈姆雷特》之中译本至今已逾四十种，其中通行者有田汉、梁实秋、朱生豪、林同济、孙大雨等人的译本，而以卞之琳的译本为最上乘。如果说笔者的翻译有什么特点的话，最主要的有两点：一是尽量用鲜活的口语，以适合现代读者的阅读趣味；二是尽量表达莎翁作为旷世语言大师的杰出处、细微处、独到处，尤其是许多被以前译者吞没的修辞现象，尽力加以恢复。

《哈姆雷特》

作者简介

卞之琳（1910.12.8 - 2000.12.2），生于江苏海门汤门镇，祖籍江苏溧水，曾用笔名季陵，诗人（“汉园三诗人”之一）、文学评论家、翻译家。抗战期间在各地任教，曾是徐志摩的学生。《断章》是他的代表作。对莎士比亚很有研究，西语教授，并在现代诗坛上做出了重要贡献。被公认为现代派的代表诗人。

卞之琳一生翻译了大量世界名著，译著包括《莎士比亚悲剧四种》、《窄门》、《西窗集》、《英国诗选》等。

《哈姆雷特》

精彩短评

- 1、记得是没读完
- 2、读的是卞之琳版，下次读朱生豪版的比较看看
- 3、莎士比亚独特的力量在于，他的悲剧主人公，不管是正角还是反角，都消解了戏剧和自然之间的界限。哈姆雷特独特的声望，他令人信服的创新意识，都超出了他据《贡扎果谋杀案》改编的《捕鼠机》。哈姆雷特心灵上每时每刻都在上演一出戏中戏，因为他比莎剧中任何其他人物都更是一位自由的自我艺术家。他的得意与痛苦同样植根于对自我形象的不断沉思之中。莎士比亚成为西方经典的中心至少部分是因为哈姆雷特是经典的中心。那种自由反思的内省意识仍是所有西方形象中最精萃的，没有它就没有西方经典，再冒昧点说，没有它也就没有我们。
- 4、point完全在于卞之琳的翻译!
- 5、一千个读者就有一千个哈姆雷特。
- 6、我读的是人民文学版的
- 7、强大的译本

《哈姆雷特》

精彩书评

1、莎士比亚独特的力量在于，他的悲剧主人公，不管是正角还是反角，都消解了戏剧和自然之间的界限。哈姆雷特独特的声望，他令人信服的创新意识，都超出了他据《贡扎果谋杀案》改编的《捕鼠机》。哈姆雷特心灵上每时每刻都在上演一出戏中戏，因为他比莎剧中任何其他人物都更是一位自由的自我艺术家。他的得意与痛苦同样植根于对自我形象的不断沉思之中。莎士比亚成为西方经典的中心至少部分是因为哈姆雷特是经典的中心。那种自由反思的内省意识仍是所有西方形象中最精萃的，没有它就没有西方经典，再冒昧点说，没有它也就没有我们。

《哈姆雷特》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com